

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965

26 NOVEMBER 1964

Commissie voor de Europese Zaken (1).

VERSLAG

namens de Commissie voor de Europese Zaken, over de werkzaamheden van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad tijdens 1963 en over de daarbij door de Belgische afvaardiging geleverde bijdrage, uitgebracht door de heer W. De Clercq, lid van de afvaardiging.

(Rgt art. 83, n° 5.)

DAMES EN HEREN,

1. Op 25 januari 1963 hernieuwde de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad zijn Bureau overeenkomstig de bepalingen van zijn reglement van orde.

Tot Voorzitter werd verkozen onze landgenoot, de heer René Drèze, volksvertegenwoordiger, tot ondervoorzitters de heer Fandel, lid van de « Chambre des Députés » van het Groothertogdom Luxemburg, en de heer van Thiel, lid en later Voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal van Nederland.

De heer Pauwels, Griffier van de Kamer van Volksvertegenwoordigers van België, werd tot Griffier van de Raad voor de zitting 1963 benoemd.

In het permanente Werk- en Organisatiecomité zetelden 5 landgenoten: drie Belgische afgevaardigden, de heren Eeckman, Moreau de Melen en Pierson, en twee vertegenwoordigers van politieke fracties: de heer De Grauw (liberale fractie) en de heer Orban (christelijke fractie).

Twee vaste Commissies werden door Belgen voorgezeten: de Commissie voor de fiscale aangelegenheden en de douanekwesties, door de heer Detiège, en de Commissie voor de culturele aangelegenheden, door de heer Crommen.

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer De Schryver.

A. — Leden: Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren De Schryver, Dewulf, Harmel, Lebas, Lefère (F.), Otte, Robyns, Saint-Remy, Tindemans, Wigny. — de heren Bary, Collard (L.), De Keuleneir, Denis, De Sweemer, Gillis, Glinne, Huysmans, Lamers, Van Acker (F.). — de heren Fassin, Van Offelen.

B. — Plaatsvervangers: de heren Cooreman, De Staercke, Devos (R.), Fimmers, Otislaeger, Saintraint. — de heren De Groot, Gelders, Geldof, Mevr. Groesser-Schroyens, de heer Paque (S.). — de heer Piron.

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965

26 NOVEMBRE 1964

Commission des Affaires européennes (1).

RAPPORT

fait au nom de la Commission des Affaires Européennes par M. W. De Clercq, sur l'activité du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux au cours de l'année 1963 et sur la part prise à celle-ci par la délégation belge.

(Rgt art. 83, n° 5.)

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Le 25 janvier 1963, le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux a renouvelé son Bureau conformément aux dispositions de son règlement d'ordre intérieur.

Notre compatriote, M. René Drèze, membre de la Chambre des Représentants, a été élu président. M. Fandel, membre de la Chambre des Députés du Grand-Duché de Luxembourg, ainsi que M. van Thiel, membre et ensuite président de la Seconde Chambre des États Généraux des Pays-Bas, ont été élus vice-présidents.

M. Pauwels, Greffier de la Chambre des Représentants de Belgique, a été désigné pour la session 1963 en qualité de greffier du Conseil.

Cinq compatriotes ont siégé au Conseil permanent de travail et d'organisation: trois délégués de la Belgique, MM. Eeckman, Moreau de Melen et Pierson, ainsi que deux représentants de groupes politiques: M. De Grauw (groupe libéral) et M. Orban (groupe social chrétien).

Deux Commissions permanentes étaient présidées par des Belges: la Commission des Affaires fiscales et douanières l'était par M. Detiège, et la Commission des Affaires culturelles, par M. Crommen.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. De Schryver.

A. — Membres: M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. De Schryver, Dewulf, Harmel, Lebas, Lefère (F.), Otte, Robyns, Saint-Remy, Tindemans, Wigny. — MM. Bary, Collard (L.), De Keuleneir, Denis, De Sweemer, Gillis, Glinne, Huysmans, Lamers, Van Acker (F.). — MM. Fassin, Van Offelen.

B. — Suppléants: MM. Cooreman, De Staercke, Devos (R.), Fimmers, Otislaeger, Saintraint. — MM. De Groot, Gelders, Geldof, M^{me} Groesser-Schroyens, MM. Paque (S.). — M. Piron.

2. Tijdens de zitting 1963 zijn de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad twee leden ontvallen, te weten twee landgenoten, de heer Senator Moulin, en de heer René Drèze, Voorzitter van de Raad en Volksvertegenwoordiger.

Op de vooravond van de plenaire vergadering dd. 5 oktober 1963 vernam de Raad met ontsteltenis het nieuws van het overlijden, na een kortstondige ziekte, van zijn Voorzitter, de heer René Drèze, die pas 48 jaar was geworden.

Ter plenaire vergadering van 5 oktober 1963, bracht de heer Fandel, Ondervoorzitter van de Raad, hulde aan zijn nagedachtenis. De heer Scholten, Minister van Justitie van Nederland, namens de drie Regeringen, en Senator De Grauw namens de liberale fractie, sloten zich bij de hulde aan.

Een afvaardiging bestaande uit de Ondervoorzitters, de fractievoorzitters en de Secretaris-Generaal, bewees het stoffelijk overschot van de Voorzitter de laatste eer en betuigde Mevrouw Drèze de deelneming van de Raad.

3. Tijdens de zitting van 1963 vergaderde de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad tweemaal in pleno: 25-26 januari en 5 oktober. Het Permanente Werk- en Organisatiecomité kwam zesmaal bijeen: 25 januari, 2 maart, 8 juni, 13 juli, 28 september en 5 oktober. De vaste Commissies hielden 13 vergaderingen (cf. doc. Beneluxraad n° 54, blz. 7). De politieke fracties ten slotte vergaderden tweemaal: op 25 januari en 5 oktober.

4. Overeenkomstig het verdrag tot instelling van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad, moet deze beraadslagen over de gezamenlijke verslagen, die de drie Regeringen hem jaarlijks voorleggen over de toestand-koming en de werking van de Economische Unie, over de samenwerking op het gebied van het buitenlandse beleid, van de culturele toenadering en van de eenmaking van het recht.

5. Het verslag over de toestandkoming en de werking van de Economische Unie, dat in 1963 moest worden ingediend werd vrij laat bij de Raad aanhangig gemaakt. Dit verslag werd pas op 10 en 27 januari 1964 door de bevoegde Commissies behandeld en slechts op 21 februari 1964 door de Raad. Over die aangelegenheid zal in het verslag van 1964 worden gehandeld.

6. Het zevende gezamenlijk verslag der Regeringen inzake de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van het buitenlands beleid werd enkel door de Commissie voor de buitenlandse vraagstukken behandeld. Prof. Samkalden stelde het verslag op. (Stuk 50/1.) Ziehier de lijst der behandelde vraagstukken:

I. — De Noordatlantische Verdragsorganisatie (N. A. V. O.).

A. — De gemeenschappelijke verdediging.

B. — De niet-militaire samenwerking.

II. — De verhoudingen tussen Oost en West.

III. — De organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling (O. E. S. O.).

IV. — De wetenschappelijke samenwerking in Europees verband.

V. — De Europese eenwording.

A. — De politieke eenwording van Europa.

B. — De Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.).

C. — De Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (E. G. K. S.).

2. Au cours de la session de 1963, le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux a perdu deux de ses membres, deux compatriotes, M. Moulin, Sénateur, et M. René Drèze, Président du Conseil et membre de la Chambre des Représentants.

À la veille de la séance plénière du 5 octobre 1963, le Conseil a appris avec consternation la nouvelle du décès, après une brève maladie, de son Président, M. René Drèze, lequel était à peine âgé de 48 ans.

À la séance plénière du 5 octobre 1963, M. Fandel, Vice-président du Conseil, a rendu hommage à sa mémoire. M. Scholten, Ministre de la Justice des Pays-Bas, au nom des trois Gouvernements, et le Sénateur De Grauw, au nom du groupe libéral, se sont joints à cet hommage.

Une délégation composée des Vice-Présidents, des Présidents de groupe et du Secrétaire général est allée saluer la dépouille du Président et a présenté à M^{me} Drèze les condoléances du Conseil.

3. Au cours de la session 1963, le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux s'est réuni deux fois en séance plénière: les 25 et 26 janvier et le 5 octobre. Le Comité permanent de travail et d'organisation a tenu six réunions: les 25 janvier, 2 mars, 8 juin, 13 juillet, 28 septembre et 5 octobre. Les Commissions permanentes se sont réunies 13 fois (Cf. doc. Conseil Benelux n° 54, p. 7). Les groupes politiques se sont réunis deux fois: les 25 janvier et 5 octobre.

4. Conformément au traité qui l'a institué, le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux doit délibérer sur les rapports communs que lui présentent annuellement les trois Gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'union économique, sur la coopération dans le domaine de la politique extérieure, dans celui du rapprochement culturel et dans celui de l'unification du droit.

5. Le Conseil a été saisi assez tardivement du rapport sur la réalisation et le fonctionnement de l'union économique qui devait être déposé en 1963. Ledit rapport n'a été examiné que les 10 et 27 janvier 1964 par les Commissions compétentes, et le 21 février suivant seulement par le Conseil. Cette matière sera donc traitée dans le rapport relatif à 1964.

6. Le septième rapport commun des Gouvernements sur la coopération des trois États dans le domaine de la politique extérieure n'a été examiné que par la Commission des problèmes extérieurs. Le professeur Samkalden a rédigé le rapport relatif au document n° 50/1. Voici la liste des questions traitées:

I. — L'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O. T. A. N.).

A. — La défense commune.

B. — La coopération non militaire.

II. — Les relations Est-Ouest.

III. — L'Organisation de Coopération et de Développement économiques (O. C. D. E.).

IV. — La Coopération scientifique dans le cadre européen.

V. — L'intégration européenne.

A. — L'intégration politique européenne.

B. — La Communauté économique européenne (C. E. E.).

C. — La Communauté européenne du Charbon et de l'Acier (C. E. C. A.).

D. — De Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (E. U. R. A. T. O. M.).

E. — Het vraagstuk van de omvorming van de instellingen van de Europese Gemeenschappen ten gevolge van nieuwe toetredingen.

VI. — De Raad van Europa.

VII. — De Organisatie van de Verenigde Naties (V.N.).

VIII. — De technische hulp.

Er zij aan herinnerd dat tot besluit van het debat op 28 april 1962 door de Raad gewijd aan het zesde gezamenlijk verslag der Regeringen inzake de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van het buitenlands beleid, Professor Samkalden (Nederland) een voorstel-aanbeveling indiende, waarbij aan de Regeringen gevraagd wordt aan de Raad mededeling te doen van de standpunten die door haar afgevaardigden werden ingenomen terzake van onderwerpen die in de internationale organisaties, met name in de Europese Gemeenschappen, ter beslissing aan de Raad van Ministers zijn voorgelegd. (Stuk n° 35/3.)

Deze aanbeveling die door de bevoegde Commissie in 1962 werd behandeld kon slechts in openbare vergadering van 26 januari 1963 worden besproken. Aan deze bespreking namen deel de heer Fayat, Minister, Adjunct voor Buitenlandse Zaken van België, de heren Moreau de Melen, Herbiet en Samkalden. Tot besluit van het debat nam de Raad de — weinig gewijzigde — ontwerp-aanbeveling aan (stuk n° 35/5); de desbetreffende tekst werd aan de Regeringen overgezonden (Handelingen 44 en 45).

7. De hoofdstukken van het zevende gezamenlijke verslag der Regeringen inzake de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van de culturele toenadering zijn de volgende: de verbreiding van de Beneluxgedachte onder brede lagen der bevolking van de drie landen; de Belgisch-Nederlandse culturele toenadering in de naaste toekomst; de vergelijkende studie van de Belgische en Nederlandse onderwijsstelsels; de Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren; de herdenking van de 500^{ste} verjaardag van de eerste vergadering van de Staten-Generaal der Lage Landen, enz.

Dit gezamenlijk verslag werd door de Commissie voor de culturele aangelegenheden besproken tijdens haar vergaderingen van 18 oktober en 2 december 1963. De heer Wohlfart, Luxemburgse afgevaardigde, werd als verslaggever aangewezen. De openbare behandeling zou pas plaats hebben op 30 mei 1964.

Het verslag van uw Commissie voor de Europese Zaken voor het volgend jaar zal hierover handelen.

In verband met de bespreking in de Commissie voor de culturele aangelegenheden zij nu reeds opgemerkt — het verslag van de heer Wohlfart (stuk 48/2) maakt er trouwens gewag van — dat een belangrijke opmerking is gemaakt door de heer Herbiet in verband met bepaalde uitdrukkingen in een syllabus van de Belgische-Nederlandse gemengde Commissie. Na toelichting door de heer Van Elslande, Minister voor Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding, werden de juiste draagwijdte en bedoelingen in het verslag nader omschreven.

8. Het zesde gezamenlijke verslag der Regeringen betreffende de samenwerking tussen de drie Staten inzake de eenmaking van het recht, — dat reeds in het jaar 1962 door de bevoegde Commissie was behandeld geworden — werd op 26 januari 1963 door de Raad besproken. Onder de vele vraagstukken die onder ogen werden gezien citeren wij: de samenwerking tussen de drie Regeringen en de Commissie; de unificatie-maatregelen in de Benelux; het vraagstuk van de samenwerking in de toepassing van de verdragen; de coördinatie in de totstandkoming en de toe-

D. — La Communauté européenne de l'Energie atomique (E. U. R. A. T. O. M.).

E. — Le problème de la transformation des institutions des Communautés européennes à la suite d'adhésions nouvelles.

VI. — Le Conseil de l'Europe.

VII. — L'Organisation des Nations Unies (O. N. U.).

VIII. — L'Assistance technique.

Rappelons qu'en conclusion du débat consacré par le Conseil, le 28 avril 1962, au sixième rapport commun des Gouvernements sur la coopération des trois Etats dans le domaine de la politique extérieure, le professeur Samkalden (Pays-Bas) a déposé une proposition de recommandation demandant aux Gouvernements de porter à la connaissance du Conseil les positions adoptées par leurs délégués dans les matières soumises aux décisions du Conseil de Ministres, dans les organisations internationales et spécialement au sein des communautés européennes (Doc. n° 35/3).

Cette recommandation, qui fut examinée en 1962 par la Commission compétente, n'a pu être discutée en séance publique que le 26 janvier 1963. Ont pris part aux débats: M. Fayat, Ministre, adjoint aux Affaires étrangères de Belgique, MM. Moreau de Melen, Herbiet et Samkalden. En conclusion du débat, le Conseil a adopté le projet de recommandation sous une forme légèrement modifiée (Doc. n° 35/5); le texte en question a été transmis aux Gouvernements (Annales n°s 44 et 45).

7. Le septième rapport commun des Gouvernements sur la coopération entre les trois Etats dans le domaine du rapprochement culturel contient les chapitres suivants: la diffusion de l'idée Benelux parmi de larges couches de la population, le rapprochement culturel entre la Belgique et les Pays-Bas dans un proche avenir, l'étude comparative des régimes d'enseignement belge et néerlandais, la conférence générale des lettres néerlandaises, la commémoration du cinquantième centenaire de la première réunion des Etats Généraux des Anciens Pays-Bas, etc.

Ce rapport commun a été examiné par la Commission des Affaires culturelles au cours de ses réunions du 18 octobre et du 2 décembre 1963. M. Wohlfart, député luxembourgeois, fut désigné en qualité de rapporteur. La discussion en séance publique ne devait avoir lieu que le 30 mai 1964.

Le rapport de votre Commission des Affaires européennes pour l'année prochaine traitera de cette question.

A propos de la discussion en Commission des Affaires culturelles, faisons observer dès maintenant — le rapport de M. Wohlfart (doc. n° 48/2) en fait d'ailleurs état — qu'une remarque importante a été faite par M. Herbiet à propos de certaines expressions figurant dans un syllabus de la Commission mixte belgo-néerlandaise. Après les éclaircissements fournis par M. Van Elslande, Ministre de la Culture, adjoint à l'Education nationale, la portée et le sens exacts en ont été précisés dans le rapport.

8. Le sixième rapport commun des Gouvernements sur la coopération entre les trois Etats dans le domaine de l'unification du droit — qui avait déjà été examiné en 1962 par la commission compétente — a été discuté par le Conseil le 26 janvier 1963. Nous citerons parmi les nombreuses questions débattues: la coopération entre les trois Gouvernements de la Commission, les mesures d'unification dans le Benelux, le problème de la coopération dans l'application des traités, la coordination dans l'élaboration et l'application des traités, le traité et la loi uniforme en matière de

passing van de verdragen; het verdrag en de eenvormige wet inzake Internationaal Privaatrecht; het Benelux Gerechtshof. Tijdens de bespreking voerden het woord de heer Vermeylen, Minister van Justitie van België, de heer Kranenburg, Mej. Schilthuis, rapporteur, de heren Samkalden, Chot en Orban. Tot besluit van het debat nam de Raad op 26 januari 1963 eenparig een aanbeveling aan (stuk n° 38/4) die aan de Regeringen werd overgezonden (Handelingen, n° 45).

9. Naast de behandeling van de verslagen van de Regeringen, heeft de Raad ter plenaire vergadering van 25 januari 1963 een definitieve tekst goedgekeurd van een aanbeveling betreffende de toetreding van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië tot de Europese Economische Gemeenschap. Dit voorstel werd ingediend door de heren Delwaide, Fandel, Orban, Samkalden en Mevr. Stoffels-van Haften. De definitieve tekst er toe strekkende werd aan de drie Regeringen overgezonden (Handelingen n° 44).

Hij luidt als volgt :

« De Raadgevende interparlementaire Beneluxraad,

onder de indruk van de zware moeilijkheden gerezen ter gelegenheid van de onderhandelingen over de toetreding van het Verenigd Koninkrijk tot de Europese Economische Gemeenschap;

» overtuigd dat de toetreding van Groot-Brittannië van het grootste belang is voor de Beneluxlanden;

» overtuigd dat het mislukken van deze onderhandelingen de politieke en economische eenwording van Europa ernstig in gevaar zou brengen en een bedreiging zou vormen voor de doelmatigheid van de Atlantische samenwerking;

» spreekt de wens uit dat de onderhandelingen ononderbroken worden voortgezet ten einde, onder handhaving van de bepalingen van het Verdrag van Rome, de toetreding van het Verenigd Koninkrijk tot de E. E. G. te bewerkstelligen;

» nodigt de drie Regeringen uit daartoe al het mogelijke te ondernemen. »

10. De heer De Grauw had in 1962 het initiatief genomen tot een voorstel-aanbeveling strekkende tot het onverwijld oprichten van een Benelux-laboratorium voor het toezicht op de onschadelijkheid van farmaceutische specialiteiten.

De bevoegde Commissie beraadslaagde in 1962 over dit voorstel. Een nieuwe tekst werd voorgesteld (stuk n° 41/2) die de Raad ter plenaire vergadering van 25 januari 1963 behandelde. De aanbeveling werd tenslotte op 26 januari 1963 eenparig aangenomen (Handelingen 44 en 45) en aan de Regeringen overgezonden.

11. Laten wij ook een advies vermelden betreffende de Ontwerpovereenkomst ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie (stuk n° 36/3). Dit advies werd op de plenaire vergadering van 26 januari 1963 eenparig aangenomen en aan de Regeringen overgezonden (Handelingen n° 45).

12. Werde eveneens eenparig aangenomen de ontwerp-aanbeveling ingediend tot besluit van het zesde gezamenlijk verslag der Regeringen inzake de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van de culturele toenadering (stuk n° 37/3). Bij deze aanbeveling wordt de Regeringen aanbevolen met kracht de verbreiding van de Beneluxgedachten onder brede lagen der bevolking in de drie landen te bevorderen, bij middel van coördinatie en stimulering van de

droit international privé et la Cour de justice Benelux. Ont pris part aux débats : M. Vermeylen, Ministre de la Justice, M. Kranenburg, M^{lle} Schilthuis, rapporteur, MM. Samkalden, Chot et Orban. Le 26 janvier 1963, en conclusion du débat, le Conseil a adopté à l'unanimité une recommandation (Doc. n° 38/4), laquelle a été transmise aux Gouvernements (Annales n° 45).

9. Le Conseil, qui a examiné les rapports des Gouvernements, a, en outre, adopté au cours de sa séance plénière du 25 janvier 1963, le texte définitif d'une recommandation concernant l'adhésion du Royaume-Uni de Grande-Bretagne à la Communauté économique européenne. Cette proposition avait été présentée par MM. Delwaide, Fandel, Orban, Samkalden et M^{me} Stoffels-van Haften. Son texte définitif a été transmis aux trois Gouvernements (Annales n° 44).

Il est libellé comme suit :

« Le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux,

ému par les graves difficultés surgies à l'occasion des négociations sur l'entrée du Royaume-Uni dans la Communauté Economique Européenne;

» convaincu que l'adhésion de la Grande-Bretagne répond aux intérêts majeurs de Benelux;

» convaincu que l'échec des négociations mettrait gravement en danger l'unification économique et politique de l'Europe et risquerait de compromettre l'efficacité de l'Alliance Atlantique;

» émet le vœu que les négociations soient poursuivies sans désespérer en vue de rendre possible, dans le respect des dispositions du Traité de Rome, l'adhésion du Royaume-Uni au Marché Commun;

» invite les trois Gouvernements à faire toutes les diligences nécessaires à cet effet. »

10. En 1962, M. De Grauw avait pris l'initiative d'une proposition de recommandation tendant à créer d'urgence un laboratoire Benelux de contrôle d'innocuité des spécialités pharmaceutiques.

La Commission compétente a examiné cette proposition en 1962. Un texte nouveau a été proposé (Doc. n° 41/2) et examiné par le Conseil en séance plénière du 25 janvier 1963. La recommandation a finalement été adoptée à l'unanimité le 26 janvier 1963 (Annales 44 et 45) et transmise aux Gouvernements.

11. Mentionnons également un avis relatif au projet de convention en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union Economique Benelux (Doc. n° 36/3). En séance plénière du 26 janvier 1963, cet avis a été adopté à l'unanimité et transmis aux Gouvernements (Annales n° 45).

12. La même unanimité s'est faite pour adopter le projet de recommandation en conclusion du sixième rapport commun des Gouvernements sur la coopération entre les trois Etats dans le domaine du rapprochement culturel (Doc. n° 37/3). Dans ce projet, il est recommandé aux Gouvernements de promouvoir puissamment une large diffusion de l'idée Benelux dans toutes les couches de la population, en coordonnant et en stimulant les activités dans les différents

activiteiten in de onderscheiden landen (uitzendingen via radio en televisie, pers, films). De aanbeveling werd aan de Regeringen overgezonden (Handelingen n° 45).

13. De Raad besprak ook twee ontwerpen van eenvoudige wetten. Het gaat om de wetsontwerpen betreffende de bedrogsdelicten voor de Beneluxlanden en betreffende de strafbaarstelling van de valse getuigenis voor de Internationale gerechten.

De Commissie voor de burgerlijke, de handels- en de strafwetgeving stelde voor beide ontwerpen een ontwerp-advies op, die beiden later zullen behandeld en in stemming worden gebracht (respectievelijk stuk n° 39/3 en n° 40/3). Aan de besprekingen namen deel de heren Orban, Pierson en de Belgische Minister van Justitie, de heer Vermeyleylen.

14. Vermelden wij nog de belangrijkste onderwerpen die in het jaar 1963 in de vaste commissies werden behandeld :

1) In de verenigde Commissies voor de burgerlijke, de handels- en de strafwetgeving en voor de Economische aangelegenheden :

— het ontwerp voor een Benelux-verdrag en een eenvoudige wet inzake tekeningen of modellen (stuk n° 46/1). Onze overleden collega, de heer Eeckman, werd als rapporteur vervangen door de heer Hermans, secretaris van de Kamer;

— de ontwerp-aanbeveling tot eenmaking of harmonisering in het kader van Benelux, van de wetgevingen inzake het toezicht over schadeverzekeringen (stuk n° 47/1). Het verslag werd uitgebracht door de Nederlandse afgevaardigde, de heer van Rijckevorsel. Tot besluit van haar bespreking heeft de Commissie voor de wetgeving een aanbeveling aangenomen die — begin 1964 — aan de Raad werd voorgelegd.

2) In de Commissie voor de fiscale aangelegenheden en de douanekwesties :

— het Ontwerp-Verdrag tot wederzijdse bijstand tussen de drie Staten inzake de heffing van de omzetbelasting, de overdrachtstaxen en soortgelijke belastingen (stuk 49/1).

In fine van het verslag van de Commissie is de tekst afgedrukt van een ontwerp-advies dat door de Raad, begin 1964, werd aangenomen.

15. In de loop van de zitting 1963 maakten de leden van de Raad twee informatiereizen in de grensgebieden, om de aldaar bestaande vraagstukken in verband met de samenwerking in de grensgebieden te bestuderen en die samenwerking eventueel te bevorderen. Die informatiereizen werden telkens door een colloquium besloten.

Namen deel aan de debatten :

1°) Informatiereis in de Kanaalzone Gent-Terneuzen :

— over de infrastructuur : de heren Delwaide, Van den Daele, Eeckman, Drèze;

— over de onderwijs- en culturele problemen : de heer Orban.

2°) Informatiereis in beide provincies Limburg :

— over de infrastructuur : Senator Leynen.

pays (émissions à la radio et à la télévision; presse, films). Cette recommandation a été transmise aux Gouvernements (Annales n° 45).

13. Le Conseil a également examiné deux projets de lois uniformes. Il s'agit du projet de loi relatif aux délits de fraude dans les pays du Benelux et de celui concernant la répression du faux témoignage devant les Juridictions internationales.

La Commission de législation pénale, civile et commerciale a, pour les deux projets, établi un projet d'avis. Ces deux projets seront examinés et mis aux voix ultérieurement (Doc. resp. n°s 39/3 et 40/3). Ont pris part aux discussions : MM. Orban, Pierson et M. Vermeyleylen, Ministre belge de la Justice.

14. Mentionnons encore les principaux projets examinés, au cours de l'année 1963, par les Commissions permanentes :

1) Par les Commissions réunies de législation pénale, civile et commerciale et des affaires économiques :

— le projet de convention de loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles (Doc. n° 46/1). Notre défunt collègue, M. Eeckman, a été remplacé en tant que rapporteur par M. Hermans, secrétaire de la Chambre.

— la proposition de recommandation en vue d'unifier ou d'harmoniser, dans le cadre du Benelux, les législations relatives au contrôle des assurances de dommage (Doc. n° 47/1). Le rapport a été fait par le délégué néerlandais, M. van Rijckevorsel. En conclusion de ses discussions, la Commission de législation a adopté une recommandation, laquelle a — au début de 1964 — été soumise au Conseil.

2) A la Commission des Affaires fiscales et douanières :

— le projet de convention d'assistance mutuelle entre les trois États en matière de perception des impôts sur le chiffre d'affaire, de la taxe de transmission et des impôts sur le chiffre d'affaire, de la taxe de transmission et des impôts analogues (doc. 49/1).

Le texte d'un projet d'avis, adopté par le conseil au début de 1964, est reproduit *in fine* du rapport de la Commission.

15. Au cours de la session 1963, les membres du Conseil ont entrepris deux voyages d'information dans les régions frontières en vue d'étudier les problèmes de coopération qui s'y présentent et de promouvoir éventuellement cette collaboration. Ces voyages d'information ont été clôturés chaque fois par un colloque.

Ont pris part aux débats :

1°) Voyage d'information dans la zone du canal Gand-Terneuzen :

— au sujet des problèmes culturels et ceux relatifs à Daele, Eeckman, Drèze;

— au sujet des problèmes culturels et de ceux relatifs à l'enseignement : M. Orban.

2°) Voyage d'information dans les deux provinces de Limbourg :

— au sujet de l'infrastructure : le Sénateur Leynen.

Talrijke prominenten uit de economische en industriële sectoren namen deel aan de besprekingen, zomede Nederlandse en Luxemburgse afgevaardigden bij de Benelux-raad. (Cf. stuk 54, blz. 5, *in fine* en 6 tot IV).

16. Tussenkomsten van de Belgische afgevaardigden in plenaire vergaderingen:

De heren Delwaide, Moreau de Melen, Van den Daele, Orban, Fayat, Crommen en Chot, over de ontwerp-aanbeveling betreffende de toetreding van Groot-Brittannië tot de E. E. G.

De heren Herbiet, Moreau de Melen, Fayat en Orban, over het zesde gezamenlijk verslag betreffende het buitenlandse beleid.

De heren De Grauw en Custers, betreffende de ontwerp-aanbeveling tot het oprichten van een Beneluxlaboratorium over de farmaceutische specialiteiten.

De heren Vermeylen, als Minister van Justitie, Orban, Chot en Pierson, betreffende het zesde gezamenlijk verslag over de eenmaking van het recht.

De heer Herbiet over de ontwerp-aanbeveling tot besluit van het zesde gezamenlijk verslag inzake de culturele toenadering.

De heren Orban en Vermeylen, als Minister van Justitie, over de bedrogsdelicten en de valse getuigenis.

17. Werkzaamheden van de Commissie:

De heer Hermans werd aangewezen als verslaggever voor de verenigde Commissies voor de wetgeving en de economische aangelegenheden (ontwerp-verdrag inzake tekeningen en modellen).

18. Voor nadere bijzonderheden wordt verwezen naar het jaarverslag van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad — zitting 1963 — dat door het Secretariaat van deze Raad onder het n° 54 gepubliceerd is.

* * *

De Commissie heeft tijdens haar vergadering van 26 november 1964 met belangstelling kennis genomen van dit verslag.

De Verslaggever,

W. DE CLERCQ.

De Voorzitter,

A. DE SCHRYVER.

De nombreuses personnalités des secteurs économiques et industriels ainsi que les délégués néerlandais et luxembourgeois auprès du Conseil de Benelux ont participé aux débats (Cf. Doc. n° 54, p. 5 *in fine* et p. 6 jusqu'au IV).

16. Interventions des délégués belges au cours des séances plénières:

de MM. Delwaide, Moreau de Melen, Van den Daele, Orban, Fayat, Crommen et Chot au sujet du projet de recommandation relative à l'entrée du Royaume-Uni dans la Communauté économique européenne;

de MM. Herbiet, Moreau de Melen, Fayat et Orban concernant le sixième rapport commun sur la politique extérieure;

de MM. De Grauw et Custers concernant la proposition de recommandation tendant à créer un laboratoire Benelux des spécialités pharmaceutiques;

de MM. Vermeylen, en sa qualité de Ministre de la Justice, Orban, Chot et Pierson concernant le sixième rapport commun relatif à l'unification du droit;

de M. Herbiet concernant une proposition de recommandation déposée en conclusion du sixième rapport commun relatif au rapprochement culturel;

de M. Orban et de M. Vermeylen en sa qualité de Ministre de la Justice au sujet des délits de fraude et des faux témoignages.

17. Travaux de la Commission.

M. Hermans a été désigné en qualité de rapporteur des Commissions de législation et des affaires économiques réunies (dessins et modèles).

18. Pour de plus amples informations, il est renvoyé au rapport annuel du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux - session 1963 - qui a été publié par le Secrétariat du Conseil sous le n° 54.

* * *

La Commission a pris avec intérêt connaissance du présent rapport au cours de sa réunion du 26 novembre 1964.

Le Rapporteur,

W. DE CLERCQ.

Le Président,

A. DE SCHRYVER.